

Beszámoló

a

XVIII. Európai Bordalfesztivál megvalósításról 2014. szeptember 26-28.

Pécs - Baranya

A Pécsi Férfikar Alapítvány kezdeményezésére a Pécsi Kulturális Központtal és a Villány- Siklói Borúttal közös rendezésben 1993-óta kerülnek sorra a mindeddig egyedülálló fesztiválok, melyek a régió egyik különlegességévé váltak, s bekerültek az Európai Zenei Naptárba. Eddig közel 40 ország több, mint 4000 énekese, négy földrésről hozta el nemzeti kultúrájának borhoz kapcsolódó különféle hagyományait. A Bordalfesztiválok története egyben Kelet és Nyugat találkozása, amelynek fókuszában Pécs városának két jelentős, fesztiválunkban komplex formában megjelenő arculatformáló eleme áll a bor és a zene.

A szőlő és a bor évezredek óta az emberi civilizációt alakító, formáló növény, illetve nemes ital. A bornak nemcsak gazdasági jelentősége van, hanem jelentős tényezője az európai szellemiségnek.

A fesztivál jó példája a kultúrák közti párbeszédnek, kelet – nyugat találkozásának, hiszen az 5 európai országból érkező énekesek nemzeti, népi hagyományaik felidézésével példázzák, hogy a bor szimbóluma egy közösség, Európa összetartozásának.

A különböző nemzetiségű férfikarok, népzenei együttesek műhelymunka során megismerkedtek a magyar bordalokkal, azok előadásmódjával. A fesztivál gálaestjén a Kodály Központban 774 fizető néző előtt és a pécsi szüret hagyományos ünnepén a több ezer fős közönség mintegy **200 fő különféle nemzetiségű dalos** közös előadásában hallhatták azokat.

Fellépések voltak a megye településein / pincekoncertek, hangversenyek / , melyek kiváló alkalmak a bordalok népszerűsítésének a hátrányos helyzetű kistépüléseken. Villányban és környékén 13 koncert során, mintegy 1600 látogató hallgatta az énekeseket, Pécsen a Kodály Központban 774, az Sétatéren 3000 néző fért el. Összesen mintegy 5374 nézőre tehető a fesztivál látogatóinak száma.

Együttműködő partnerek a rendezvény lebonyolításában

A **Pécsi Férfikar Alapítvány** a pécsi Bartók Béla Férfikar szakmai munkájának segítésére jött létre. Az együttes, amely az utóbbi években elvesztette fenntartóját az alapítvány támogatásával az elmúlt években jelentős sikereket ért el. Az alapítvány koordinálta a fesztivál szakmai programjának kialakítását, a művészeti program előkészítését, a fesztiválra érkező kórusok részvételének előkészítését, szállásának, étkezésének szervezését és a fesztivál marketing kommunikációját.

A **Villány-Siklói Borút Egyesület** a társult településeken megvalósuló rendezvények lebonyolításával, reklám és marketing eszközeivel vett részt a közös munkában. Szervező partnere volt a borúton megvalósuló pincekoncerteknek és templomi hangversenyeknek, valamint a Villányi Prémium Bormustrának.

A XVIII. Európai Bordalfesztivál megvalósult programja

2014. szeptember 26.

- 17.00 Megnyitó a villánykövesdi Batthyány Pincében
Kórusok köszöntése, bemutatkozó éneklések, közös éneklés a Zengő Együttessel
- 18.00 Pincekoncertek neves villányi bortermelők pincéiben
Kórusok bemutatkozása 10 perces rövid programokkal
- 19.30 Népek bordalai – Villány- Diófás tér
A résztvevő együttesek 10-10 perces produkciói összkari kórusművekkel

2014. szeptember 27.

- 17.00 Villányi Prémium Bormustra a Kodály Központban
- 19.00 Gálaest a Kodály Központban
(Részletes program mellékletben)

2014. szeptember 28.

- 11 00 Koncertek a Villány-Siklói Borút településein és Pécsen
Palkonya, Faluház, Nagyarsány Református templom, Harkány Gyógyfürdő,
WineSpiration -Pécs
- 15.30 Bor és Dal Ünnepe Pécsen a Sétatéren
Népek Bordalai és Táncai – a fesztivál résztvevőivel, pécsi közreműködőkkel és a
régió művészeti együtteseivel

A kórusfesztivál gálaestjének szakmai értékelése

A koncerten a házigazda Bartók Béla Férfikar mellett 4 európai országból érkező kiváló amatőr férfikarok léptek fel a koncert első felében 8-10 perces önálló műsort adva.

A gálaest második felében a 200 fős egyesített férfikar közös műveket adott elő a **Pannon Filharmonikusok közreműködésével.**

Az est vendége volt a világhírű operaénekes, **Kováts Kolos**, valamint a fiatal pécsi szólisták közül **Csajághy Szabolcs (tenor), Bognár Szabolcs (bariton).**

Vezényelt: **Vass András és Lakner Tamás (Liszt-díjas)**

Fellépő együttesek:

Coro de Iddanoa Monteteleone -Szardínia – Olaszország

Poliskören Stockholm – Svédország

Joensuun Mieslaulajat- Finnország

Zengő Együttes Pécs

Vivat Cantus- Ausztria

Veszprém Város Kadarkara- Magyarország

Bartók Béla Férfikar

Pannon Filharmonikusok

A gálaestre a jó értelembbe vett amatőr és a profi produkciók együttes megjelenése volt jellemző. A fesztivál kezdetektől fogva felvállalta európai férfikari mozgalom támogatását, mely ugyanúgy leépülőben van, mint Magyarországon. Rendezvényünk lehetőséget ad az amatőr együttesek számára, hogy célokat fogalmazhassanak meg és nemzetközi fesztiválon méressék meg magukat. Olyan élményekhez juthassanak, melyek újabb lökést adhatnak további munkájukhoz. Ezeket a gondolatokat rendszeresen megfogalmazzák a résztvevők.

Találkozhattak különleges, számukra egzotikus zenei világgal, mint a szard Coro de Iddanoa Monteleone Férfikarának ősi hagyományokat felidéző műsora, melyet magas színvonalon mutattak be.

Érzékelhették, hogy hol a helyük az európai kórusmozgalomban, hiszen az osztrák, svéd, finn, magyar kórusok műsora a hagyományos férfikari repertoáron túl a nemzeti jellegzetességeket is megmutatta.

A gálaest második részében professzionális előadók léptek fel. A Bartók Béla Férfikarra példaként tekinthettek a résztvevők, hiszen ez az együttes amatőr státusz ellenére is magas szintű produkcióra képes.

Világsztár vendég Kovács Kolos Kodály Zoltán és Erkel Ferenc művei mellett Carlo Otto Nicolai művének előadásával az előadó művészet legmagasabb régióiba juttatta hallgatóságát,

A Pannon Filharmonikusok közreműködése alapját adta egy igazán világszínvonalú gálaműsor programjának.

A program keretében 270 közreműködő lépett a Kodály központ színpadára. 200 énekes és hetven hangszeres zenész volt a színpadon.

A koncertre 774 néző váltott belépőt, melynek kapcsán 1 192 000 Ft jegybevétel keletkezett.

A program keretében 270 közreműködő lépett a Kodály központ színpadára. 200 énekes és hetven

hangszeres zenész volt a színpadon.

A fesztivállal kapcsolatban 1000 db 24 oldalas műsorfüzet készült, roll-up és megállítótábla segítette a közönség tájékozódását. Szórólapok segítségével tájékoztattuk a Pécs város és a Villány-Siklói Borút településeit.

A fesztiválról fotódokumentáció készült, amelyet a fesztivál honlapján tettük közzé.
www.winesongfestival.hu

Az online kommunikáció bizonyult a leghatékonyabb marketingeszköznek. Mellékeljük a sajtómegjelenések listáját. Marketing-kommunikációs költségekre összesen 1 134 081 Ft-ot fordított a rendező Pécsi Férfikar Alapítvány.

Mellékletek:

- médiamegjelenés
- gálaest programja
- fotó dokumentáció

Az esemény médiamegjelenése

Sajtó megjelenés XVIII. Európai Bordalfesztivál és IV. Villányi Prémium Bormustra

link

<http://www.holmagazin.hu/cikk/iv-villanyi-premium-bormustra>
http://www.novagyok.hu/magazin/szepseg/cikk/xviii_europai_bordalfesztival
<http://magyarkonyhaonline.hu/gasztrohitek#news-3823>
<http://www.utazzitthon.hu/xviii-europai-bordalfesztival-pecs-20425.html>
<http://tourinform.hu/europai-bordalfesztival-120403?folderID=76021>
http://www.csaladilap.hu/cikkek/2859_xviii_europai_bordalfesztival
<http://www.partyzoo.hu/jegyiroda/inner.php?id=23646>
<http://neta.itthon.hu/xvii-europai>
<http://vinoport.hu/programajanlo/europai-bordalfesztival-2014/4531>
http://www.port.hu/europai_bordalfesztival/pls/w/festival.festival_page?i_festival_id=15528
<http://ecpecs2015.hu/hu/hirek/28/pecs-zenei-programokkal-keszul>
<http://www.programturizmus.hu/tdestination-europai-bordalfesztival-pecs.html>
<http://www.orientpress.hu/133066>
http://www.szabadsfold.hu/aktualis/bor_baratsag_dal
<http://hirek.ma/hirek/xviii-europai-bordalfesztival-egybekotve-a-iv-villanyi-premium-bormustraval>
<http://www.pecsiborozo.hu/event/bor-es-dal-unnepe>
<http://www.holmagazin.hu/cikk/iv-villanyi-premium-bormustra>
<http://www.borespiac.hu/borpiac/rendezvenyek/Bordalfesztivalt-tamogat-a-villanyi-bormustra/1754/>
<http://www.ametisztotel.hu/esemeny/iv-villanyi-premium-bormustra-09-27/>
<http://bornaptar.hu/esemeny/1583/>
http://www.borutazo.hu/program/iv_villanyi_premium_bormustra-p308.html
<http://www.pbkik.hu/hu/siklosi-iroda/cikkek/iv-villanyi-premium-bormustra-75148>
<http://www.partyzoo.hu/jegyiroda/inner.php?id=23643>
<http://www.jegymester.hu/hun/Production/381217/IV-Villanyi-Premium-Bormustra>
<http://www.programturizmus.hu/tdestination-villanyi-premium-bormustra.html>
<https://blabit.jp/event?id=817592968262863>
http://www.pmh.hu/pmh_program/TV_Villanyi_Premium_Bormustra/2014-09-27/16:30
<http://www.wherevent.com/detail/Villanyi-borvidek-IV-Villanyi-Premium-Bormustra-Foszerepben-a-CABERNET-FRANC>
<http://www.stoppolj.hu/rendezvenyek.php?id=760&page=0>
<http://www.borvilag.sk/villanyi-franc-muzsikal/>
<http://vinoport.hu/programajanlo/villanyi-premium-bormustra-2014-foszerepben-a-cabernet-franc/4507>
http://itthondeldunantulon.blog.hu/2014/09/15/iv_villanyi_premium_bormustra
<http://eletmod50.com/europai-bordalfesztival-2014/>
<http://www.nosalty.hu/ajanlo/jatek-hatarok-nelkul>
<http://www.borongolas.hu/borgala2014>
<http://www.pecsiprogramok.hu/program.php?id=15954>
<http://www.pecsiprogramok.hu/program.php?id=15945>
www.pecsiborozo.hu/event/villanyi-premium-bormustra
http://www.csaladilap.hu/cikkek/2894_iv_villanyi_premium_bormustra
<http://mizuscafe.hu/europai-bordalfesztival-es-bormustra-pecsett-es-villanyban/>
<http://www.pecsma.hu/hirzona/opera-es-bor-lesz-pecsen/>
<http://www.hirado.hu/2014/09/10/ketszaz-enekes-dicseri-a-bort-az-europai-bordalfesztivalon/?source=hirkereso>
http://www.pecsiujsag.hu/pecs/hir/helyi-hireink/iden-ketszaz-enekes-dicseri-a-bort-az-europai-bordalfesztivalon?utm_source=feedburner
http://www.boon.hu/ketszaz-enekes-dicseri-a-bort-az-europai-bordalfesztivalon/2635361?utm_source=feedburner&utm_medium=feed

http://www.mon.hu/ketszaz-enekes-dicseri-a-bort-az-europai-bordalfesztivalon/2635361?utm_source=feedburner&utm_medium=feed

<http://www.holmagazin.hu/cikk/europai-bordalfesztival>

<http://www.cometohungary.com/xviii-european-wine-song-festival-pecs-25287.en.html>
http://hungaryassistance.com/events/cultural_festivals,p=JNH5OH7OD4
<http://www.pfz.hu/en/rendezvenyeink/koncert/18th-european-wine-song-festival/2014-09-27/821>
http://villanyiborvidek.hu/en/programmes/754_xviii-european-winesong-festival-2014
<http://hungarytoday.hu/cikk/1038-2-winesong-festival-villany>
<http://www.hoteltravel.com/hungary/guides/festivals.htm>

FesztiválKatalógus 2014

XV. BIRKA ÉS BLAMBUKIFŐZŐ ORÁNAP
Szept. 6.
Hagydokozás
www.szoboszobokultura.hu

IV. NEPLIETI AUTÓ FESZTIVÁL
Szept. 6-7, Budapest
www.megfogt.eu

J. KERTHELYI VENKI FESZTIVÁL
Szept. 6-7, Keszthely
www.venk-budapest.hu

STOBORI BUCSÚ
Szept. 7.
Ópusztaszer
www.opusztaszer.hu

PAPAI CIGÉSE ÉS BORNAPOK
Szept. 10-14, Pécs
www.papajozs.hu

10. SZOLINKÓ GYALPESZTIVÁL
Szept. 10-14, Szekes
www.gyalpeszti.hu

SZÜRETI NAPOK TITANYNAP
Szept. 11-14, Tihany
www.tihany.hu

PÉCSI NAPOK ÉS KARNEVAL WEEKEND
Szept. 18-21, Pécs
www.iranypet.hu

MÁRIA-NAPI BUCSÚ ÉS FALUNAPOK
Szept. 18-14, Akácsi
www.akacs.hu

'FOLYKÖNYV SZERELM' - 50. BUDAOROSZI SZÜRETI
Szept. 12-14, Budacsanytomaj, Budacsany
www.budacsanytomajpanajok.hu

XII. BÖRTEL-ES BORFESZTIVÁL
Szept. 12-14, Hódmezővásárhely
www.hodmezovasarhely.com

XVI. KALASI SZÜRETI FESZTIVÁL
Szept. 12-14, Kiskunhalas
www.kalasi.hu

PATAK ÖZS
Szept. 12-14, Dunapataj
www.szoboszobokultura.hu

SZIEGYÉSI IZEL VÁRMEGYE BORDAI FESZTIVÁL
Szept. 12-14, Muzsakovasvár
www.szegedfesztival.hu

XVIII. SZARVASKI SZILVANAPOK
Szept. 12-14, Szarvas
www.szilvanapok.hu

11. JAMESON CINEMEST MOKKOLÓ MEGHITTATÓ FILMFESTIVÁL
Szept. 12-14, Miskolc
www.cinemafest.hu

II. EGER DRIFT EGER BELVÁROSÁBAN
Szept. 13, Eger
www.eger.hu

MINDEN HÓNAPBAN BORDAI - NYOLCATTAL PÓKOS CSÖNTÖZŐ GYILLPÁNS EST
Szept. 13, Mór
www.guestcity.hu

XII. HEMETKÖZI VETERÁN GÉPJÁRMŰ TALÁLKOZÓ
Szept. 13, Pécs
www.iranypet.hu

NYITÓTIT TEMPLOMOK ÉJSZAKÁJA
Szept. 13, Pécs
www.iranypet.hu

'KÖSTÖLA MEG. I'
Szept. 13, Nyíregyháza
www.nyiregyhaza.com

VII. HALJÓSZOBOSZÓLÓ ORSZÁGOS RÉGÉSVÁRÁS
Szept. 13, Harkány
www.szoboszobokultura.hu

GYERMEKSI SZÜRETI VIGASSÁGOK
Szept. 13, Gyerménfalva
www.gyerménfalva.hu

BELVÁROSI NAPOK OSZÓLÓ
Szept. 13-14, Gárdonyi
www.mozs.hu

ARIS SACRA FESZTIVÁL
Szept. 13-21, Pécs
www.iranypet.hu

ARIS SACRA FESZTIVÁL
Szept. 13-21, Veszprém
www.veszpremfesztival.hu

A MAGYAR DAL NAPJA - SZÉPÁRNYASZÓVÖLGYI MÁRIAI LITOGATO KÖZPONT
Szept. 14, Eger
www.eger.hu

BIR TÖR
Szept. 17-21, Szept. 17
www.birtor.hu

12. KERTHELYI TÁNCFOLYÓ
Szept. 18-20, Keszthely
www.keszthelyfesztival.hu

SEKESZÁRDI SZÜRETI NAPOK
Szept. 18-21, Szekszárd
www.sekeshazdinaszobokultura.hu

ROMANTIKUS REFORMKOR
Szept. 19-21, Budapest
www.budapestfesztival.hu

LASER EURÓPA KUPA
Szept. 19-21, Budapest
www.laser.hu

X. FÉNYVÁRI LECSÓFÓZÓ VIGASSÁG
Szept. 19-21, Szekesfehervár
www.fehervarlecsoszo.hu

MAGYAR HADYOMÁNYOK FESZTIVÁLJA, PÁLKA-FESTIVÁL, NEPTAN, NEPTÉNYE UNNEPE
Szept. 19-21, Győr
www.gyor.hu

KALOCSAI PÁRKAFESTIVÁL
Szept. 19-21, Kalocsa
www.kalocsaparkfesztival.hu

QUARTETTSSIMO EURÓPAI YONOSMEYES FESZTIVÁL
Szept. 19-21, Fehérvárcsurgó
www.kanyoly.org.hu

GIÖRGETI FESZTIVÁL
Szept. 19-21, Szekesfehervár
www.szekesfehervar.hu

NYITÓTIT TEMPLOMOK NAPJA
Szept. 20, Szekesfehervár
www.szekesfehervar.hu

XIX. EGER (UNNEPE)
Szept. 20, Eger
www.eger.hu

TÖRÖK DE MEZŐKÖZES ÉS X. ELETMÖRÖVŐZŐ HETEK
Szept. 20, Mezőkövesd
www.mezokovesd.hu

ÖZS ÁSZON FESZTIVÁL
Szept. 20-21, Rákóczi
www.rakoczi.hu

XI. MESEFESTIVÁL
Szept. 20-21, Veszprém
www.kalocsaparkfesztival.hu

KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG NAPJAI
Szept. 20-21, Mezőkövesd
www.mezokovesd.hu

ARIS SACRA FESZTIVÁL
Szept. 20-28, Országos rendezvény, a határán túla is átvihető
www.ars-sacra.hu



XVIII. EURÓPAI BORVIDAL FESZTIVÁL IV. VILLÁNYI PRÉMIUM BORMÚSTRA

2014. szeptember 26-28. Pécs-Villány

A Pécsi Férfitkar Alapítvány és a Villányi Sikkos Borát Egyesület rendezésében.

Európai férfitarok gálakoncertje a Kodály Központban
és a Széchenyi téren

Pincekoncertek a Villányi Sikkos Borát településein

Coro de Iddanoa Monteleone (Olaszország, Szardínia)
„Russian Singers” (Oroszország, Jekatyerinburg)
Vivat Cantus (Ausztria)
Stockholm Police Choir (Svédország)
Joensuu Mieslaulajat (Finnország)
Veszprém Város Kadarkara

Házigazda: Bartók Béla Férfitkar

A gálaest sztárvendége: Kovács Kolos Kossuth-díjas
Művészeti vezető: Lakner Tamás Liszt-díjas

Jegyeket elővételben a jegymester.hu oldalon vásárolhatják meg.

www.winesongfestival.hu



SEPTEMBER

Fesztivál

Ajánló

Ars Sacra Fesztivál
a szent művészet ünnepe



Bartók Károly

Ars Sacra Fesztivál a szent művészet ünnepe. A fesztivál célja a szent művészetek megújítása és a közönség felkeltése. A programok között szerepel a szent művészetek megújítása és a közönség felkeltése.

Ars Sacra Fesztivál a szent művészet ünnepe. A fesztivál célja a szent művészetek megújítása és a közönség felkeltése. A programok között szerepel a szent művészetek megújítása és a közönség felkeltése.

Nimfa ünnep

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló



Nimfa ünnep

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

Ajánló

XI. Őszi Művészeti Hetek – Vác

2014. szeptember 6. – november 30.

Madách Imre Művelődési Központ

www.nimfa.hu/programok

Összművészeti programokat sok zenével, táncal, színházzal,

színházzal, táncal és gyerekprogramokkal.



SEPTEMBERI AJÁNLO:

Szeptember 19. - 19 óra

DÁVID KIRÁLY SZOLGÁI

KLEZMERIE ÖLTÖZTETVE

SabbathSong Klezmer Band,

Bartók Péter, Hegedűs D. Géza,

Gábor Balázs, Károlyi Péter,

Tarján Péter és a Kismén

Kamarakórus

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

Szeptember 26. - 18 óra

EGY KIS AMERIKA

Country-on a Duna Aréna Band,

del és az Oklahoma Country

Banddel

A vidám bulihangzásos live dance

csoporthoz várunk, amelyhez

biztonságos

hívek csatlakozhat

FESTIVÁL Pesti Műsor 41



XVIII. EURÓPAI BORSDALFESZTIVÁL

Szeptember 27.  **Kodály**
KÖZPONT / CENTRE

GÁLAEST

I. rész
Coro de Iddanoa Monteleone –
Olaszország
Joensuun Mieslaulajat – Finnország
Poliskören Stockholm – Svédország
Vivat Cantus – Ausztria
Veszprém Város Kadarkara
Zengő Együttes

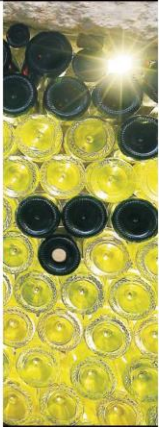
II. rész
Kováts Kolos – Kossuth-díjas (basszus)
Bognár Szabolcs (bariton)
Csajághy Szabolcs (tenor)
Bartók Béla Férfikar

Közreműködnek:
Pannon Filharmonikusok

Vezényel: **Lakner Tamás**, Liszt-díjas
Vass András

Hangszerelés:
Szabó Ferenc

www.winesongfestival.hu



Szervezők:
Pécsi Férfikar Alapítvány
Villány-Siklós Borút Egyesület
Pannon Filharmonikusok-Pécs



IV. VILLÁNYI PRÉMIUM BORMUSTRA



2014. szeptember 27. 16.30 – 18.30



Kodály
KÖZPONT / CENTRE

Főszerepben a CABERNET FRANC!

Bock Pince Capella Cuvée 2008

Csányi Pincészet

Kővilla Válogatás Cabernet Franc 2009

Gere Attila Pincészete

Cabernet Franc Selection 2009

Gere Tamás és Zsolt Pincészete

Cabernet Franc Válogatás 2009

Günzer Tamás Pincészete

Bocor Cabernet Franc 2011

Halasi Pince Cabernet Franc 2011

Heumann Pincészet Cabernet Franc 2011

Hummel Pincészet Panterra 2011

Jackfall Bormanufaktúra Grand 2009

Janus Borház Örömbor 2008

Jekl Pincészet Il Primo 2012

Malatinszky Kúria Organikus Szőlőbirtok

Kúria Cabernet Franc 2007

Mokos Családi Pincészet

Cabernet Franc Barrique 2009

Polgár Pincészet Cabernet Franc 2009

Tiffán Ede és Zsolt Pincészete Lucia 2009

Vinatus Pincészet Cabernet Franc 2009

Vylyan Szőlőbirtok és Pincészet

Villányi Cabernet Franc 2009

Wassmann Bormanufaktúra

Cabernet Sauvignon-Cabernet Franc 2011

A kóstolható fajtatiszta és házasított **VILLÁNYI prémium FRANC-ok** ékes bizonyítékai borvidékünk elköteleződésének.

A **cabernet franc** Villányban találta meg szellemi otthonát. A **premium** és **super premium** kategóriákba sorolt **100% franc-ok** a közeljövőben Villányi Franc márkanév alatt kerülnek majd a fogyasztók elé.

www.villanyiborvidek.hu



100

95

75

25

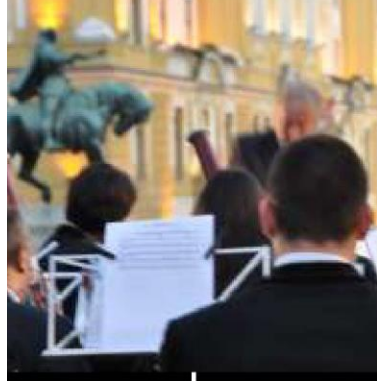
5

0





18TH EUROPEAN CONVIVIAL
WINE SONG FESTIVAL
& 4TH MUSTER OF VILLÁNY
PRIME WINES



XVIII. EURÓPAI BORDALESTIVÁL



& IV. VILLÁNYI
PRÉMIUM BORMUSTRA



PÉCS-BARANYA
2014. SZEPTEMBER 26-28.



KOVÁTSKOLOS
KÜLÖNLEGES VENDÉG





Az EUROPA CANTAT XIX
Pécs 2015 nemzetközi kórus-
fesztivál felvezető rendezvénye.

Official pre-event of the
EUROPA CANTAT XIX
Pécs 2015 international
choir festival.

www.ecpecs2015.hu



F.k.: Kovács Zoltán

Rendezők Organisers

Pécsi Férfikar Alapítvány /
Pécs Male Choir
Foundation

Villány-Siklósi Borút
Egyesület / Villány-Siklós
Wine Road Association

Pannon Filharmonikusok –
Pécs / Pannon Philharmonic
– Pécs

Társrendezők / Co-organisers:

Pécs-Mecseki Borút
Közhasznú Egyesület /
Pécs-Mecsek Wine Road
Association
Pécsi Rendezvényszervező
Nonprofit Kft.

A fesztivál művészeti vezetője
/ Artistic director:

Dr. Lakner Tamás Liszt-díjas

www.winesongfestival.hu

Védnökök
Patronss



**XVIII. EURÓPAI BORDALFESZTIVÁL ÉS
IV. VILLÁNYI PRÉMIUM BORMUSTRA**
Pécs - Baranya
2014. Szeptember 26-28.

**18th European Convivial Wine Song Festival and
4th Muster of Villány Prime Wines**
Pécs- Baranya County
26-28. September 2014

Köszönetet mondunk fővédnökünknek / Special thanks to our
main patron:

Dr. HOPPÁL Péter

Emberi Erőforrások Minisztériuma Kulturális Államtitkár
Ministry of Human Resources Secretary of Culture

Védnökeinknek / Thanks to our patrons:

Dr. PÁVA Zsolt

Pécs Megyei jogú Város polgármestere
Mayor of the City of Pécs

MÓCZÁR Gábor

Az Európai Kóruszövetség – Europa Cantat elnöke
President of the European Choral Association – Europa
Cantat

Dr. FREUND Tamás

A Magyar Tudományos Akadémia alelnöke,
akadémikus, agykutató
Vice-President of the Hungarian Academy of Sciences
Academician, Neuroscience researcher





**A XVIII. Európai Bordalfesztivál résztvevői:
Participants of the 18th European Convivial Wine
Song Festival**

Európából / From Europe

Coro de Iddanoa Monteleone – Szardínia,
Olaszország / Sardinia, Italy

Jensuun Mieslaulajat – Jensuu, Finnország /
Finland

Poliskören Stockholm, Svédország / Sweden

Vivat Cantus – Salzburg, Ausztria / Austria

Hazánkából / From Hungary

Veszprém Város Kadarkara / Veszprém Red Wine-
song Ensemble

Bartók Béla Férfikar / Bartók Béla Male Choir

Zeng Együttes / Zeng Folk Ensemble

A fesztivál meghívott vendégei / Invited artists:

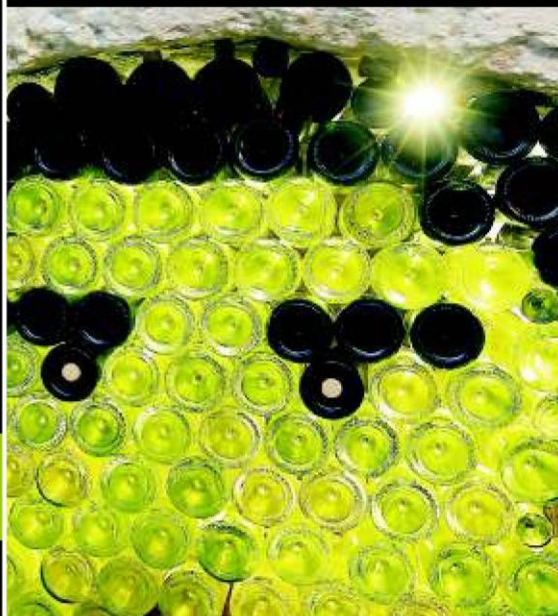
KOVÁTS Kolos – basszus, Kossuth-díjas
operaénekes / Kossuth-awarded opera-singer, bass

BOGNÁR Szabolcs – bariton / baritone

CSAJÁGHY Szabolcs – tenor / tenor

Ércbányász Koncert-fúvószenekar / Ore Miners'
Brass Band

Pannon Filharmonikusok / Pannon Philharmonic
Orchestra





A fesztivál programja
Festival Programme

**2014 Szeptember 26. péntek
Friday, 26th September**

17.00 Megnyitó a Villányi Szársomlyó Kft.
Batthyány pincéjében, Villánykövesden
(zártkör rendezvény)
Festival Opening – Wine songs around the world,
in Batthyány Historic Wine Cellar, Villánykövesd.
Performers: the participating ensembles

18.15 Pincekoncertek
Song with wine – visiting the wine cellars
Gere Attila Pincészete: Coro de Iddanoa
Monteleone – Olaszország (Sardinia)
Gere Tamás és Zsolt Pincészete: Vivat Cantus –
Ausztria
Polgár Bortrezer: Poliskören Stockholm –
Svédország
Blum Pince, Villánykövesd: Jönsuun Mieslaulajat
– Finnország
Szende Pince: Veszprém Város Kadarkara
Bella Borterasz: Zeng Együttes
Bock Pince: Bartók Béla Férfikar

19.30 Népek bordalai a villányi Diófás téren.
Wine songs all over the world (Villány, Diófás
Square)

**Szeptember 27 szombat
Saturday, 27th September**

Pécsi Kodály Központ / Kodály Centre, Pécs
16.30 IV. Villányi Prémium Bormustra 18 borász
részvételével (Részletek a 18. oldalon)
4th Muster of Villány Prime Wines with the
participation of 18 wine-growers (Details on the
page 18)

19.00 A X VIII. Európai Bordalfesztivál Gálaestje
Gala-concert of the Festival
Összkarok / Common Pieces
Részletek a következő oldalon / Details on the
next page

Jegyárak:
Koncert borkóstolóval: 3900 Ft
Koncert I. rend : 2.200 Ft, II. rend : 1000 Ft
Borkóstoló: 3.200
Jegyet vételez a Kodály Központ jegyirodájában és
a jegymester.hu-n





 **Kodály**
KÖZPONT / CENTRE

Szeptember 27. Kodály Központ
27th September, Kodály Centre

I.rész /Part I.

Coro de Iddanoa Monteleone – Olaszország / Italy

Jensuun Miesaulajat – Finnország / Finland

Poliskören Stockholm – Svédország / Sweden

Vivat Cantus – Ausztria / Austria

Veszprém Város Kadarkara – Magyarország / Hungary

Zeng Együttes – Magyarország / Hungary

II.rész/Part II.

Kováts Kolos – Kossuth-díjas (basszus)

Bognár Szabolcs (bariton)

Csajághy Szabolcs (tenor)

Bartók Béla Férfikar

Közrem. ködnek / Featuring:

Pannon Filharmonikusok

Vezényel / Conducting:

Lakner Tamás, Liszt-díjas

Vass András

Hangszerelés / Arranged by

Szabó Ferenc

A gálakoncert a Pécsi Férfikar Alapítvány és a Pannon Filharmonikusok közös rendezésében valósul meg. / The Gala Concert is realized through the cooperation of the Pécs Male Choir Foundation and the Pannon Philharmonic.



Gálakoncert
Gala Concert





Szeptember 28. vasárnap
Sunday, 28th September

11.00 „Barátaink, a bordalnokok” – Koncertek a Villány-Sklósi Borúton és Pécssett

„Our Friends, the Troubadours of Wine” – Individual concerts of the participating choirs on the Villány-Sklós Wine Road

Coro de Iddanoa Monteleone – Olaszország (Szárdia) – Palkonya Faluház

Poliskören Stockholm – Svédország – Nagyharsány, református templom

Vivat Cantus – Ausztria – Gáti tanya, Matty

Veszprém Város Kadarkara – Winespiration, Zsolnay Kulturális Negyed, Pécs, Felső vármű u. 52.

11.30 Jenseun Mieslaulajat – Finnország – Harkányi Gyógyfürdő

15.00 Bor és Dal Ünnepe a Sétátéren

„Népek bordalai, táncai” A fesztivál együttesei, népzenei és táncsoportok szabadtéri műsora, borkóstolók.

Közreműködik: a Pécsi Ércbányász Koncert-fúvószenekar

„Feast of Wine and Song” – open-air programmes in Promenad Square (Pécs).

Open-air performances by the festival participants, the Pécs Ore Miners' Band, folk music and dance ensembles, wine-tasting.





Coro de Iddanoa Monteleone – Szardínia, Olaszország

A férfikar 1978-ban alakult, és 1995-ben új erőre kapva újjáalakult, hála a szárd hagyományok elkötelezett barátainak. 1999-ben kulturális egyesületté vált, és fő feladatának a szárd népi éneklés újra felfedezése, népszerűsítése, egyben a szárd nyelv és néphagyományok ápolása. A Paolo Carta vezette 32 tagú együttes kontra-tenor-tenor-bariton-basszus szólamokra oszlik az i.e. VII-VIII. századi szárd hagyományoknak megfelelően, s a szólamok szigorú, egyszeri, ám igen hatásos, rendszerben épülnek. A kórus repertoárját az egyházi és világi néphagyományból építi, és a dallamok mellett ruházatuk is autentikus, szárd viselet. Az férfikar szerte a pátriájában csakúgy, mint külföldön számtalan fesztiválon és televíziós felvételen vett részt.

Résztevők
Participants

Coro de Iddanoa Monteleone – Sardinia, Italy

The choir "Coro de Iddanoa Monteleone" was founded in 1978, and was reassembled in February 1995 - thanks to the initiative of the enthusiasts of traditional music. The choir became a cultural association in 1999. Its main aim is, above all, to rediscover and to revive the Sardinian folk singing, together with safeguarding the language and traditions. The four-voiced choir is made up of 32 male singers, and is conducted by Paolo Carta. The voicing is "boghe" (countertenor), "mesa oghe" (tenor), "contra" (baritone), and "bassu" (bass), the typical and very old Sardinian structure, which, according to scholars, dates back to the 7th-8th century B.C., and it is placed upon a rigid and repetitive, simple but striking scheme. The choir builds up its repertoire from both sacred and profane folk tradition. During its performances, the ensemble wears traditional village costume. The group took part in several festivals in Sardinia, and also participated in a lot of regional TV programmes and to festivals and events in the rest of Italy and even abroad.



Jensuun Mieslaulajat – Jensuu, Finnország

A férfikar 1911-ben alakult Jensuu-ban – Észak-Karéliai városa jelentős egyetemi város, 74-ezres lélekszámmal, Helsinkitől 450 km-re észak-keletre. Az énekkar 50 tagú, van közöttük éppen érettségizett csakúgy, mint nyugdíjas. Két kisebb formáció is működik a férfikarban belül – a Bachelor Singers-ben énekelnek a fiatalok, a Pienet Sevät kvartett pedig elsősorban szórakoztató műsorairól ismert. E csoportok a rendszeres kórusmunkán és koncerteken felül vállalják az önálló szerepléseket.

Résztevők Participants

Az idősebb dalosoknak is megvan a saját közösségük, a Senior Singers tagjaiként, s hogy teljes legyen a kép, még egy combóra is futja a tagok lelkesedéséből. A Jensuun Mieslaulajat repertoárjában finn népdalok, kórusművek, és a nemzetközi férfikari irodalom jeles alkotásai szerepelnek. Emellett gyakran töltenek műsorra saját kompozíciókat. Az évek során az együttes bejárta egész Európát, és eljutott az Egyesült Államokba. Számos CD-n rögzítette a legszebb dalait. A férfikart Kari Väänänen vezeti.

Jensuun Mieslaulajat – Jensuu, Finland

The male choir Jensuun Mieslaulajat was founded in 1911. Jensuu is a city of 74,000 inhabitants in the Eastern part of Finland, about 450 km North East of Helsinki. The choir consists of 50 members, between the ages 18 and 70 years. There are two smaller singing groups within the choir: "The Bachelor singers", a group of 20 young men, and "Pienet Sevät", a quartet, focuses on drinking- and humorous songs. Both of these groups sing with the main choir in all the performances and concerts. The choir also has a band, Jensuun Miessoittajat, (piano, bass, guitars and drums), and the senior members of the choir also have a choir of their own, the 20-member Senior Singers of Jensuun Mieslaulajat. The repertoire consists of traditional Finnish and foreign male choir music as well as contemporary works. They also perform compositions and lyrics written by the choir members themselves.

During the years Jensuun Mieslaulajat has toured and performed in Austria, France, Hungary, Estonia, Germany, Latvia, Lithuania, Norway, Russia, Sweden, UK and USA, and has released several recordings. The conductor is Kari Väänänen, Master of Arts (Music).





Résztevők Participants

Poliskören Stockholm –Svédország

Az 1919-ben alapított együttes ez évben ünnepli fennállásának 95. évfordulóját. Számos fellépése mellett a 35 fős kórus gyakran szerepel rendezvényeken, így is népszerűsítve hivatásukat. A férfiak repertoárja rendkívül széles, a musica sacra gyöngyszemeitől a kortárs lírai dalokig, a népdaloktól a népszerű melódiáig szinte mindent énekelnek. A Poliskören Stockholm 1950-ben kezdeményezte a négyévente megrendezésre kerülő Északi Rendőrkórus Fesztivált, amely az északi országok testvéregyütteseinek állandó fóruma. Emellett az együttese sokszor vendégszerepelt Európa további országaiban és az Egyesült Államokban is. Kiváló muzsikussal dolgoztak együtt az évtizedek során – leghíresebb közülük a világszerte ismert mester, Eric Ericson, és a legjobb hagyományok folytatója jelenlegi karnagyuk, Erik Wadman is. Erik Wadman Stockholmban született 1956-ban és a Stockholmi Zeneakadémián szerzett diplomát zongora, orgona és karvezetés szakon. Karnagyi munkája mellett ismert zeneszerző, és keresett zongora illetve orgonaművész.



Poliskören Stockholm – Sweden

The ensemble was founded in 1919, so now celebrates its 95th anniversary. Today the choir has about 35 singers and – beside others - often sings at police events to make publicity for their profession.. When it comes to repertoire, Police Choir Stockholm performs all genres from church music to contemporary secular lyrical songs, folk songs and popular melodies.

The choir initiated the Nordic Police Song Festival in 1950, an excellent showcase in every four years for brother-choirs of the neighbouring countries. Beside that, Poliskören Stockholm extensively tours in Europe and in the United States.

Several excellent musicians worked on raising the artistic niveau as high as possible. The most famous conductor was Eric Ericsson. After him, the choir has been able to attract other talented conductors, including Erik Wadman, the present Maestro.

Erik Wadman was born in Stockholm in 1956, studied in Stockholm, and graduated as an organist and conducting with Eric Ericson. Beside leading the Poliskören Stockholm, he is also active as a composer. Erik is much in demand as an accompanist to various soloists and choirs.



Vivat Cantus – Salzburg, Ausztia

Az együttes – A-cappella Keller néven – 2007-ben alakult. Jelenlegi nevük, úgy érzik, jobban kifejezi a lényegét: Éljen a dal! A nyolctagú énekegyüttes korábban a Liedertafel Obertrum férkarban énekelt, és közel tízéves kihagyás után úgy határoztak: ismét együtt hódolnak szenvedélyüknek, az éneklésnek – természetesen a jó kedélyr l, a közösen elköltött ízes falatokról, finom borokról sem feledkezve meg. A Vivat Cantus otthonosan mozog a különböz m fajokban, legyen az népzene vagy egyházi muzsika, klasszikus m vagy népszerű világi dallam. 2011-ben már felléptek a bordalfesztiválon – most boldogan térnek vissza, új m vészeti vezet jük, Dominik Šedivý irányításával.

Dominik Šedivý tirol születés , és már korán eljegyezte magát a muzsikával. El ször énekelni és gitározni tanult, és 15 évesen alakította meg els kórusát. Id vel Münchenben és Bécsben tökéletesítette tudását, zene-tudományt, karvezetést, zeneszerzést hallgatott. Dominik immár 20 éve a legkülönböz bb kórusok vezetését vállalta Ausztriában és külföldön, létszám vagy m faji korlátok nélkül, amelyben a musica sacra és a barbershop jól megfér egymás mellett. Jelenleg a salzburgi egyetemen zenetudományt oktat.



Résztevők Participants



Vivat Cantus - Salzburg, Austria

The ensemble was founded in 2007, originally under the name A-cappella-Keller. In 2012, the group was renamed to "Vivat Cantus", because of a more common name and understanding. It's still got eight members, all coming from the greater area of Salzburg, Austria, sharing a common musical background. In particular, most of the singers were in the earlier members of the male choir "Liedertafel Obertrum", having a long tradition of concerts, CD recordings and competition participations. After a ten-year break, the singers decided to engage once more in their favorite pastime: singing, having hearty meals and a glass of wine, and lots of joy together. Vivat Cantus is at home in various musical genres, such as folk or church music, as well as classical or popular secular songs. The Ensemble has already joined the Wine Song Festival Pécs in 2011. Since 2012, Dominik Šedivý is the vocal coach of the Ensemble.

Dominik Šedivý was born in Hall in Tyrol and had an early musical education by learning classical guitar and singing. At the age of 15, he founded his first choir. Later he studied musicology at the universities of Munich and Vienna. For almost 20 years, Dominik has been working with various vocal ensembles of almost any size, range and musical style, with a focus, however, on sacred music and Barbershop style. Currently, he is assistant professor of musicology at the University of Salzburg.





Résztevők Participants

Veszprém Város „Kadarkara”

Valódi mesealak: létezik is, meg nem is. Az 1956-ban alapított, nemzetközi hírű, és Csokonai-díjjal elsőként kitüntetett Veszprém Város Vegyeskara tenor-basszus tartópillérei között, illetve a legfiatalabbak a VVV ifjúsági Vokáljában gyakorolják a kórusművészetet. Önálló férfikarként – éppen a pécsi bordalfesztivál inspirálására – egyre gyakrabban lépnek fel, repertoárjukon oratóriumok és operák férfikari jelenetei, gregorián énekek, Bakony-Balaton vidéki bordalok, verbunkos nóták, reneszánsz kórusdalok, valamint Liszt, Poulenc, Kodály, Bárdos és Farkas Ferenc kompozíciói szerepelnek. A Pécsi Bordalfesztivál visszatérő vendégei, büszkéek arra, hogy 2008-ban elnyerték a közönség díját.

Karnagyuk Erdélyi Ágnes, aki húszonöt éve vezeti Veszprém Város Vegyeskarát, a kóruskal elért hazai és nemzetközi sikerei mellett Veszprém város Gizella díjával kitüntetett muzsikusa. A Vivace Nemzetközi Kórusfesztivál művészeti vezetője. Vezet zeneiskolai gyermekkart, ifjúsági és felnőtt vegyeskart és ezúttal férfikart is.

Veszprém (Red)Wine-song Ensemble – Hungary

This ensemble is in the nature of tales: existing and non-existent at the same time – as its singers make the male-voice section of the internationally recognized Veszprém City Choir that was founded in 1956. Some of the founding fathers are active members in this choir, while the younger generation sings in the Veszprém City Choir Youth Vocal Group. Due to the inspiration of the Pécs Convivial Wine Song Festival, the (Red)Wine-song Ensemble performs more and more regularly, having Gregorian plain-chants opera-choruses, oratorio excerpts as well as folksongs and male-choir compositions by FLiszt, FPoulenc, Z.Kodály, L.Bárdos and FFarkas on their repertoire.

Ágnes Erdélyi has been conducting the Veszprém City Choir for 25 years, and has achieved outstanding success with them through the years within Hungary and abroad. Artistic director of the Vivace Festival, decorated with “Gisela Prize”, the highest cultural recognition of the town of Veszprém, she leads the children’s choir of the local music school, VVV youth vocal group and the adult community choir. Now she is back again, with the men, with whom she won the Audience’s Prize in 2008.





Résztvevők Participants

Bartók Béla Férfikar – Pécs

1945-ben alakult munkáskórusként. 1980 óta dr. Lakner Tamás vezeti az együttest, mely az utóbbi években jelentősen megfiatalodott. Sok nemzetközi és hazai siker fémjelzi munkásságukat. 40 díjat nyertek hazai és nemzetközi kórusversenyeken. 2006-ban Kínában a 4. és 2008-ban az 5. Kórusolimpián Grazban kategóriájuk olimpiai bajnokai lettek. A Hungaroton Hanglemez-kiadó 2005-ben velük jelentette meg Kodály Zoltán összes férfikari művét tartalmazó CD lemezét, mely egyúttal világpremier is. Európa számos országában koncerteztek, de eljutottak az USA-ba, Kanadába, Brazíliába, Argentínába, Uruguayba is. Gyakran énekelnek oratóriumokat a Pannon Filharmonikusokkal. Házigazdái az Európai BORDALFESZTIVÁLOKNAK, megkapták a Pécs2010 – Európa Kulturális Fővárosa projekt nagykövete kitüntető címet. 2011-ben Erkel Ferenc kórusműveit adta ki velük a Hungaroton Hanglemezkiadó. 2013 júliusában megnyerték a III. Isztambuli Kórusverseny Nagydíját. Idén augusztusban kéthetes távol-keleti turnén vettek részt, s nem jöttek haza üres kézzel: Pekingben, a 12. Kínai Nemzetközi Kórusfesztiválon a férfikari kategória aranyérmével, a legjobb karnagynak járó elismeréssel, és Béke és Barátság különdíjjal, illetve a 188 kórust felvonultató fesztivál nagydíjas versenyének második helyezéssel öregbítették hírnevüket.

Bartók Béla Male Voice Choir – Pécs, Hungary

The choir was founded in 1945, originally as an all-male workers' choir. Dr. Tamás Lakner has been conducting the ensemble since 1980. "Bartók Béla" Male Choir – with increasing number of young singers – has achieved remarkable successes, marked with not less than 40 prizes of national and international choir competitions and festivals. In 2006 and in 2008, winning their category, they became Olympic champions of the Choir Olympics in China and in Graz. The choir often performs in oratorios, co-operating with the Pannon Philharmonic Orchestra. "Bartók Béla" Male Choir has several recordings, among which the one, presenting all the male choir compositions by Zoltán Kodály, was released in 2005, as a world-premiere, by Hungaroton Classics. They have toured throughout Europe, as well as in Canada, the USA, Brazil, Argentina and Uruguay as well. The choir serves as the host ensemble of the European and World Convivial Wine Song Festivals. In 2011, Hungaroton recorded the choral compositions by Erkel, Ferenc with them. The record is a nominee of ICMA for its international award. The Grand Prix of the 3rd Istanbul Choir Competition of 2013 is followed by a series of awards of the 12th China International Chorus Festival this August: golden medal of the male choir category, special award for the best conductor, the Peace and Friendship Award, and in addition to all this, the 2nd prize of the grand-prix competition of 188 choirs.



Zeng együttes – Pécs

Zenekaruk a népzene hiteles megszólaltatására és mai hangzásokhoz való illesztésére törekszik. Műsoraik szerves részeként a táncot is bizonyítani szeretnék a kultúra magas színvonalát és aktualitását a mai színpadán. Az 1983-ban alakult zenekar számos rádió és tv-felvételt, valamint öt önálló lemezt készített. Fellépett a hazai színpadokon kívül a világ 18 országában. Az együttes vezetője a Népművészeti Ifjú Mestere címet 1980-ban, a KÓTA Népzenei díját 2009-ben elnyert Bergics Lajos, tagjai: Kurucz Réka, Bogárdi Aliz, Bergics András, Bergics Balázs és Tóth Márton.

Zeng Folk Music Group – Pécs, Hungary

The Zeng Ensemble seeks relevant contemporary forms for the treasures of traditional music. The interpolation of the dynamic, tight-knit rhythms and the dense sound of this musical world into contemporary sound proves an exciting challenge. The appearance of the dance inserts in the musical pieces bears witness to the high level of this culture and its timeliness for the modern stage. The group which was founded in 1983, has appeared many times on radio and TV, produced five CD-s. Besides collecting, teaching and arranging folk music, the group has performed in concert halls and festivals in Hungary and abroad. The leader of the ensemble is Lajos Bergics.

Részvevők
Participants





Ércbányász Koncert-fúvószenekar – Pécs

A Pécsi Ércbányász Koncert-fúvószenekar 1957 óta jeles közreműködője Pécs város zenei életének – rendszeres hangversenyei és térszerte egyaránt népszerűek. Szabó Ferenc 1991 óta vezeti az együttest, irányítása alatt 1994-ben már első díjasok lettek a Sklói Nemzetközi Fesztiválon. Az együttes fúvószenekari minősítések rendszeres résztvevője – így 1998-ban Burgenlandban „Kiváló”-ak lettek, míg a magyar fúvószenekarok országos minősítésén, legutóbb 1999-ben, szerezték meg a „Fesztiválzenekar” minősítést, koncert- és show-kategóriában. Az Ércbányász Koncert-fúvószenekar a kezdetek óta aktív résztvevője a pécsi borsófesztiváloknak. Szabó Ferenc a gálakoncerten felcsendülő fúvósátiratait rendkívüli népszerűségnek örvendenek mind az összkarban éneklők, mind a közönség körében.

Ore Miners' Concert Brass Band – Pécs, Hungary

The Ore Miners' Concert Brass Band has been playing an important role in the music life of Pécs since its foundation in 1957, its spring and autumn concerts as well as the summer promenades are very popular. Ferenc Szabó has been leading the band since 1991, and very soon after, in 1994 the ensemble won the first prize of the Sklós International Competition for Bands. The group regularly takes part in professional qualifying concerts in Hungary as well as abroad. In Burgenland, 1998 they performed with "Merit," while in 1999, at the National Qualification for Bands, they were bestowed the title of "Festival Band," both in the category of Concert Band and also as a Show Band. The Ore Miners' Concert Brass Band has been taking part in the European and World Convivial Wine Song Festivals from the very beginning. The brass arrangements of Ferenc Szabó have been highlights with the united festival-choirs as well as with audiences ever since.





Pannon Filharmonikusok – Pécs

A Pannon Filharmonikusok 2011-ben ünnepelte fennállásának 200 éves fordulóját. Napjainkban modern koncertzenekari formában a pécsi Kodály Központ rezidens zenekara, melynek világ színvonalú hangversenytermében évi közel 50 nagyzenekari produkciót állít színpadra. A társulat továbbá 12. éve teltházas koncertsorozatot tart fenn a budapesti Művészetek Palotájában. A zenekar igazgatója Horváth Zsolt, innovatív munkájának eredményeként mára a PFZ Magyarország egyik meghatározó művészeti együttesévé vált, széleskörű, minden korosztályt kielégítő műsorstruktúrájával a dél-dunántúli régió kiemelt művészeti intézményeként tartják számon. Az együttes rendszeres meghívottja rangos, hazai fesztiváloknak, köztük a Budapesti Tavasz Fesztiválnak, a Budapesti Fesztiválzenekar Maraton sorozatának, továbbá egyik alapítója az Armel Operafesztiválnak. 2010-ben az Európa Kulturális Fővárosa program nagyköveteeként a társulat Európa és Amerika koncerttermekben vendégszerepelt. 2013 végén pedig Nyugat-Európában turnézott, Svájc és Németország kiemelkedő hangversenytermében adott koncerteket, köztük a Berlini Filharmónia 2500 főt befogadó nagytermében. A zenekar vezető karmestere Bogányi Tibor, állandó karmestere Vass András, állandó vendégkarmestere pedig Kocsis Zoltán.

Pannon Philharmonic – Pécs, Hungary

The Pannon Philharmonic celebrated its 200-year-anniversary in 2011. Today, in a form of a modern concert orchestra, it is the resident orchestra of Pécs's Kodály Centre, whose world-class concert hall it stages nearly 50 symphonic orchestral productions per year in. The ensemble also has had a sold-out concert series at the Palace of Arts in Budapest for 12 years. The orchestra's director is Zsolt Horváth; as a result of his innovative work the Pannon Philharmonic has become one of the defining artistic ensembles of Hungary and with its wide-ranging, all-ages-satisfying programme structure, it is recognized as the flagship arts institution of the South-Transdanubian region. The ensemble is regularly invited to prestigious national festivals, including the Budapest Spring Festival and the Budapest Festival Orchestra's Marathon series; and one of the founders of the Armel Opera Festival. In 2010, as an ambassador for the European Capital of Culture programme, the ensemble had guest appearances at concert halls of Europe and America. At the end of 2013, it toured Western Europe and played concerts at prominent concert halls of Switzerland and Germany, including the Berlin Philharmonie's 2500-seat grand hall. The orchestra's principal conductor is Bogányi Tibor, its permanent conductor is András Vass, and its regular guest conductor is Zoltán Kocsis.



Negyedik Villányi
Prémium Bormustra



Most a Villányi Franc muzsikál!

A harmónia legmagasabb fokát megmutatjuk borban is. Idén a fő szerepet a Villányi borvidék zászlóshajója a prémium cabernet franc kapja.

A Villányi borvidék 18 pincészetének jótékony felajánlásának köszönhetően a bormustrán fajtatiszta és házasított VILLÁNYI prémium FRANC-okat kóstolhatunk, amelyek ékes bizonyítékai borvidékünk elkötelezettségének.

A Villányi borvidék hosszú ideje tartó együtt gondolkodás és összefogás gyümölcseként májusban jelentette be, hogy átdolgozta eredetvédelmi rendszerét és életre hív egy új borvidéki márkát. A premium és super premium kategóriákba sorolt 100% franc-ok a közeljövőben Villányi Franc márkanev alatt kerülnek majd a fogyasztók elé. A rendelet már a miniszeri aláírásra vár, ezért valószínű, hogy ebben a negyedévben a Villányi Franc-okat megtalálhatjuk a polcokon is. Legyen a vendégünk, kóstoljon és beszélgessen velünk 2014. szeptember 27-én, szombaton 16.30- 18.30-ig, majd hallgassa meg a XVIII. Bordalfesztivál gálakoncertjét!

A bormustra belépő jegy vásárlásával minden kedves vendég részt vállal a bordalfesztivál megrendezésében, és teljes mértékben támogatja a bordalban megfogalmazott magyar műveltség ismertté tételének önzetlen szándékát.

(Jegyárakat lásd a 3. oldalon!)

100%
FRANC
100% VILLÁNY

Mit jelent a villányi borok eredetvédelme?

Védjük a term. helyet, mert a borok gazdagságát, gyümölcsösségét és érettségét ilyen talajon érik el. A hegyoldalak, völgyek fekvése teszi a villányi bort Villányivá. Kijelöljük és védjük a borvidék határait, a term. helyet min. sítjuk, a d. l. ket megkülönböztetjük. Az itt termesztet. fajták listájához, a termesztési és borászati technológiáját megadjuk, és ellen. rizzük. A hagyományokat megvédjük, a borok érlelését és mennyiségét folyamatosan számon tartjuk.



Melyik bor kapja meg a védjegyet?

Ha egy bor a Villányi borvidék eredetvédelmi szabályzatában el. írt követelményeknek megfelel és a Borvidéki Borbíráló Bizottság is megfelel. min. ség nek, – a „Villányi classicus” vagy a „Villányi prémium” kategóriára alkalmasnak tartja –, akkor viselheti a kikerics védjegyet.

Mi a classicus és mi a prémium, super prémium?

Az eredetvédelem a címkén is látható módon három kategóriát különböztet meg.

A Villány classicus kategóriába a borok nagy többsége tartozik, amely a borvidékre és azon belül a fajtára jellemz. borokat csoportosítja.

A prémium kategóriába azok a borok kerülnek, amelyek a classicus-nál szigorúbb szabályozásnak tesznek eleget, és sokkal több egyedi d. l. jeleget, valamint a borász, a borászat részér. l. további sajátos értékeket mutatnak fel. Ebben a kategóriában a 100% prémium cabernet franc-ból készített bor neve Villányi Franc.

A super prémium bor csak 100% cabernet franc sz. l. b. l. készíthet., szigorúbb feltételekkel mind a terméskorlátozás, mind az érzékszervi vizsgálat tekintetében és Villányi Franc néven kerül forgalomba.

Keresse a borok címkéjén a kikericset és hamarosan a Villányi Franc-t!





**Tudta, hogy a Villányi a 2006-os szüret óta
eredet-védett borvidék?**

Olyan szabályozás van érvényben, amely a jelenlegi magyar bortörvénynél szigorúbb követelményrendszert állít a villányi borászok elé.

A borokon védjegyként található kedves fehér virág, a magyar kikerics. Ez az eredetvédett villányi borok szimbóluma. Az első magyar védett virág, ami sehol máshol nem terem az országban, kizárólag a villányi Szársomlyó-hegy sajátja.

Jöjjön el, kóstoljunk együtt, s biztosak vagyunk benne, ha addig nem tette, keresni fogja a kikericsét a palackokon!





Kodály
KŐZPONT / CENTRE

**F SZREP BEN A FRANC!
A IV. VILLÁNYI PRÉMIUM BORMUSTRA BEMUTATJA:**

Bock Pince	Capella Cuvée	2008
Csányi Pincészet	K villa Válogatás Cabernet Franc	2009
Gere Attila Pincészete	Cabernet Franc Selection	2009
Gere Tamás és Zsolt Pincészete	Cabernet Franc Válogatás	2009
Günzer Tamás Pincészete	Bocor Franc	2011
Halasi Pince	Cabernet Franc	2011
Heumann Pincészet	Cabernet Franc	2011
Hummel Pincészet	Panterra	2011
Jackfall Bormanufaktúra	Grand	2009
Janus Borház	Örömbor	2008
Jékl Pincészet	Il Primo	2012
Malatinszky Kúria Organikus Szőlőbirtok	Kúria Cabernet Franc	2007
Mokos Családi Pincészet	Cabernet Franc Barrique	2009
Polgár Pincészet	Cabernet Franc	2009
Tiffán Ede és Zsolt Pincészete	Lucia	2009
Vinatus Pincészet	Cabernet Franc	2009
Vilyan Szőlőbirtok és Pincészet	Villányi Cabernet Franc	2009



europa cantat

EUROPA CANTAT XIX
Hungary, Pécs 2015
24 July - 2 August

Hungary for Singing!

www.ecpecs2015.hu

**EURÓPA legszíneesebb nemzetközi kórusfesztiválja
különleges férfikari műhelyekkel várja az énekeseket!**
**EUROPE's most colourful international choir festival
awaits you with special workshops for male choirs!**

- A5**
Éneklő sommelier-k, egészségünkért!
Karnagy: Ivars Cinkuss (LV)
- C4**
Kizárólag férfiaknak
Karnagy: Hirvo Surva (EE)
- A5**
Singing Sommelier – Cheers!
Conductor: Ivars Cinkuss (LV)
- C4**
Men Only...
Conductor: Hirvo Surva (EE)





20 ÉVES
a VILLÁNY-SIKLŐSI
BORÚT
20. ÉVES VILLÁNY-SIKLŐSI BORVITELI ÚT

Induljon felfedezésre a Villány-Siklősi Borúton! Kötetlen barangolásra hívjuk a Villányi-hegység mentén, Magyarország első borútján. Ízeleje meg borainkat, ételeinket, élvezze a pincegazdák és a helyi lakosság vendégszeretétét! S ha tetszett, ha ízlett, kérjük, mondja el másnak is!

7773 Villány, Deák Ferenc u. 20/A.

E-mail: info@borut.hu

Tel./fax: 72/ 492-181

www.borut.hu



ÁZSIA
KINCSE

SODA
GROUP

A Villányi borvidék kommunikációs
partnere a SODA GROUP



**Támogatók
Our sponsors**

F támogatók / Main Sponsors:

**Nemzeti Kulturális Alap
Pécs M. J. Város
Önkormányzata
Villány – Siklói Borút
Egyesület**

Kiemelt támogató / Prime Sponsor:

Ázsia Kincse

Támogatók / Sponsors:

Bella Borterasz, Villány
Blum Pince, Villánykövesd
Bock Pince, Villány
Crocus Gere Bor Hotel, Villány
Csányi Pincészet, Villány
Daffy Pince, Villány
Eckhardt Vendégház, Villány
Gáti Tanya, Matty
Gere Attila Pincészete, Villány
Gere Tamás és Zsolt Pincészete, Villány
Günzer Tamás Pincészete, Villány
Günzer Zoltán Pincészete, Villány
Halasi Pince, Villány
Hársági Pince, Palkonya
Heumann Pincészet, Siklós
Horst Hummel Pincészete, Villány
Jackfall Bormanufaktúra, Kiskabafalva
János Borház, Túrorny
Joki Pincészet, Villány
Malatinszky Kúria Organikus Szőlőbirtok, Villány
Mokos Családi Pincészet, Palkonya
Polgár Pincészet, Villány
Villányi Szársomlyó Kft. - Batthyány Pince, Villánykövesd
Szemes Pince, Villány
Szende Pince, Villány
Tiffán Ede és Zsolt Pincészete, Villány
Vinatus Pincészet, Villány
Vylyan Pincészet és Szőlőbirtok, Kisharsány
Wassmann Pince Bioborok, Pécsdevecser

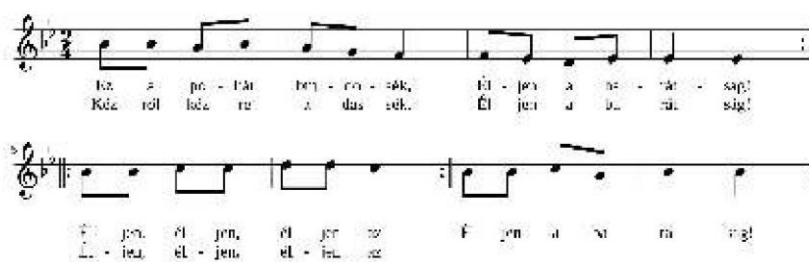
Soda Group
Harkányi Gyógy- és Strandfürdő
Nagyharsány Önkormányzata
Palkonya Önkormányzata
Villány Város Önkormányzata
Villányi Borrend





KESERGÖ TUS

(Pálfi és Horváth Ádám)



"T'as un bébé magnifique."
 "T'as un bonnet?"
 "C'est un bébé comme son papa."
 "T'as un bonnet?"

 "Où, où, où, où."
 "Où, où, où, où."
 "T'as un bonnet?"

Jegyel vétel:
a Kodály Központ jegyirodájában
és a jegymester.hu-n



www.winesongfestival.hu



Gálaest programja:

Férfikarok gálaestje a Kodály Központban

2014. szeptember 27.

19.00 Dr. Páva Zsolt polgármester köszöntője

19.10 SIGNÁL

19.12 Bartók Béla Férfikara Huszka Jenő Gül babac. operettjéből Borban az igazság c. műve

19.15 Műsorközlő

19.20 Joensuun Mieslaulajat – Finnország

19.30 Műsorközlő

19.32 Vivat Cantus – Ausztria

19.42 Műsorközlő

19.45 Zengő Együttes

19.55 Műsorközlő

19.57 Coro de Iddanoa Monteleone – Olaszország

20.07. Műsorközlő

20.10 Veszprém Város Kadarkara

20.20 Műsorközlő

20.22 Poliskören Stockholm – Svédország

20.32 Közös éneklés a közönséggel! Vezeti: Lakner Tamás a Zengő Együttessel!

(Kesergő tus- népdal Pálóczi Horváth Ádám gyűjtéséből)

20.40 SZÜNET

21.00 Ifj Johann Strauss : Champagne polka – Pannon Filharmonikusok, Vass András 2'20 21.03
Carlo Otto Nicolai: Windsori víg nők – bordal Kováts Kolos, Vass András 3'

21.07 Giuseppe Verdi: Trubadúr – Cigánykórus, vez Lakner Tamás (férfikar+ zenekar) 3'

21.10 Giacchino Rossini: Sevillei borbély - Figaro belépője Bognár Szabolcs, Vass András 5'

21.15 Erkel Ferenc: Bánk bán – Keserű bordal, Kováts Kolos, férfikar+Lakner Tamás 3'

21.20 Johann Strauss : Vadászat – polka – vez, Vass András 3'

21.25 Ifj. Somorjay: Trubadúr- mollban , vez. Lakner Tamás

21.30. Bock: Harrick: Hegedűs a háztetőn, vez. Lakner Tamás

XVIII. Európai Bordalfesztivál
2014. szeptember 26-28.
Képriport



Bartók Béla Férfikar a Batthyány Pincében (megnyitó)



Joensuun Mieslaulajat (Finnország) – Batthyány Pince



Veszprém Város Kadarkara a villányi Diófás téren



Coro de Iddanoa Monteleone (Szárd kórus) – Villány Diófás tér



Bartók Béla Férfikar – Pécs, Kodály Központ



Összkar és a Pannon Filharmonikusok – Pécs, Kodály Központ



Kováts Kolos – Pécs, Séta tér



Stockholm Police Choir (Svédország) – Pécs, Séta tér



Bartók Béla Férfikar – Pécs, Séta tér



Misina Táncegyüttes – Pécs, Séta tér



Joensuun Mieslaulajat (Finnország) – Pécs, Séta tér